



安全理事会

第七十五年

临时逐字记录

第八七五九次会议

2020年9月15日星期二中午12时25分举行

纽约

| | | |
|-----|---------------------|----------|
| 主席: | 阿巴里先生 | (尼日尔) |
| | 比利时 | 范弗利尔伯格夫人 |
| | 中国 | 耿爽先生 |
| | 多米尼加共和国 | 塞达诺夫人 |
| | 爱沙尼亚 | 奥瓦特先生 |
| | 法国 | 德里维埃先生 |
| | 德国 | 霍伊斯根先生 |
| | 印度尼西亚 | 钱宁先生 |
| | 俄罗斯联邦 | 涅边贾先生 |
| | 圣文森特和格林纳丁斯 | 金女士 |
| | 南非 | 范沙尔克维克先生 |
| | 突尼斯 | 拉德布先生 |
| | 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 艾伦先生 |
| | 美利坚合众国 | 亨特先生 |
| | 越南 | 邓先生 |

议程项目

阿富汗局势

秘书长关于阿富汗局势及其对国际和平与安全影响的报告(S/2020/809)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

20-23665 (C)



无障碍文件

请回收



中午12时25分开会。

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

秘书长关于阿富汗局势及其对国际和平与安全影响的报告 (S/2020/809)

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请阿富汗代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件S/2020/903，其中载有德国和印度尼西亚提交的一项决议草案的案文。

我谨提请安理会成员注意文件S/2020/809，其中载有秘书长关于阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响的报告。

安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在将该决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

比利时、中国、多米尼加共和国、爱沙尼亚、法国、德国、印度尼西亚、尼日尔、俄罗斯联邦、圣文森特和格林纳丁斯、南非、突尼斯、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、越南

主席（以英语发言）：决议草案获得15票赞成。该决议草案获得一致通过，成为第2543（2020）号决议。

霍伊斯根先生（德国）（以英语发言）：首先，我们欢迎上周六在多哈启动阿富汗和平谈判。这是一项重大成就，我们已经等待了多年。我们愿感谢并祝贺有关各方，特别是我们的卡塔尔朋友，他们促成了第一轮谈判。

既然和平谈判已经开始，现在确实正如应该的那样，要由阿富汗人来决定该国未来的道路。联合国及区域和国际伙伴将尽自己的一份力量支持和促进这一进程。与此同时，至关重要的是应当向谈判各方和整个阿富汗发出国际团结和支持的信号。在这方面，我们欢迎今天的一致意见——15个国家都对第2543（2020）号决议投了赞成票。

德国作为安全理事会的共同执笔人，是第二大捐助国和第二大部队派遣国，但作为阿富汗几十年来的亲密朋友，也仍然坚定致力于最终实现和平。必须保护和巩固过去二十年取得的经济、社会、政治和发展成果，包括在人权领域，特别是妇女、儿童和边缘化群体的权利。我们将与我们的卡塔尔、挪威、乌兹别克斯坦朋友以及共同执笔人印度尼西亚一道，尽最大努力促成未来几轮阿富汗和平谈判。

我已经说过很多次了，我还要再说一遍——暴力现在就必须停止，特别是既然和平谈判已经开始。必须实现可持续的停火。无辜平民的生命，其中包括许多妇女和儿童，绝不能再处于危险之中。我们特别谴责最近对阿富汗伊斯兰共和国副总统的袭击，该次袭击造成至少10人丧生。这是对阿富汗共和国宪政机构的不可接受的攻击。但是，当然，任何针对平民或医院、医疗以及人道主义人员和设施的袭击都是不可接受的。我们为那些在过去一个月中失去家人和亲人的人祈祷。

所有成员都知道，只有通过“阿富汗人自主、阿富汗人所有”的和平进程，把包括妇女在内的所有相关利益攸关方包括进去，才能实现可持续和平。妇女在和平进程各级和各个阶段都必须得到平等和有意义的代表。在这方面，我必须指出，从和平谈判的照片中看到，塔利班方面没有任何妇女参与进程，令人感到担忧。

今天的决议案文平衡而有力，是我们所有人非常艰苦的集体努力的结果。安理会欢迎启动阿富汗包容性和平谈判。正如去年第2489（2019）号决

议所商定的那样，决议案文加强了有关妇女、青年和少数群体权利的内容。案文强调国际和区域合作的重要性。案文阐述了冠状病毒病构成的威胁，国际社会必须协助阿富汗应对疫情。它使我们意识到恐怖主义威胁和打击毒品贸易的重要目标。最后，也是最重要的一点，决议给予联合国阿富汗援助团强有力的任务授权，在至关重要的又一年中开展行动。

作为共同执笔人，印度尼西亚和德国为这项决议投入了大量精力。我谨借此机会，感谢我的邻国钱宁先生及印度尼西亚代表团在过去20个月中进行的出色和非常好的密切合作。

我们在之前各项决议、新闻谈话和其他安理会成果中投入了很多。我们想借此机会感谢所有与会者对我们的信任。我们将在12月举行另一次关于联合国阿富汗援助团的会议，但这大概是我们最后一次一起通过决议了。这确实是共同努力的结果，我们应该引以为豪。

钱宁先生（印度尼西亚）（以英语发言）：听了亲爱的兄弟克里斯托夫·霍伊斯根的发言，感觉我们已经要离开安理会了。

但更严肃地说，我也要应和共同执笔者、德国的克里斯托夫：印度尼西亚表示真诚感谢安理会所有成员支持关于延长联合国阿富汗援助团（联阿援助团）任务期限的第2543（2020）号决议并支持我们担任共同执笔方。关于延长联阿援助团任务期限的决议获得一致通过，发出了安全理事会和国际社会支持阿富汗人民的强烈信号。在关于该决议的谈判过程中表现出了深刻的合作和团结精神。我们对这一集体努力和安理会的智慧感到自豪，它们促使全面、有力和及时地延长了联阿援助团的任务期限。

的确，此刻是一个关键的历史时刻。和平谈判于9月12日在多哈开始。这开启了一个进程，印度尼西亚欢迎这一进程，并热切希望它促使实现所有阿

富汗人关于建立和平、繁荣和统一家园的期待已久的愿望。我们祝谈判者和对话者的工作一切顺利。

随着阿富汗踏上和解与和平的新征程，联阿援助团的作用变得更加重要。该决议阐述了联阿援助团任务的若干方面。它们都至关重要，因此继续关注和支持这些任务将促进该国的有利条件，推进和平谈判。这些任务从支持阿富汗政府未来的选举和选举改革进程，到支持通过区域合作促进和平与稳定，以及从支持政府保护和促进人权，包括加强对儿童和妇女的保障，到支持政府进行治理改革和发展不等。联阿援助团的贡献当然至关重要。

我们希望安理会和其他伙伴继续向阿富汗和联阿援助团提供适当支持。

印度尼西亚有幸与德国同事一起担任共同执笔方。作为阿富汗和平与福祉的长期支持者，我们将继续为阿富汗兄弟姐妹尽一己之力，无论是通过我们的多部门能力建设和培训方案，还是作为对话协调人帮助他们实现完全值得享有的和平与繁荣的国家。

我们的耐心、我们的承诺、我们的支持和我们阿富汗人民的爱是我们在安全理事会任期内所做贡献的重要组成部分。请放心，印度尼西亚在安理会剩余任期内及任期结束后都将继续不懈努力，为阿富汗争取双边和多边支持。我们相信，阿富汗全体人民能够再次过上和平与和谐生活的新时代的曙光比看起来更近。

最后，我们也要赞扬共同执笔方德国——我还没数，但他提到是20个月，感觉是一段很短的时间——以及各位专家和政治协调员，他们的贡献和支持非常宝贵。

我感谢所有建设性参与谈判的专家，正如我前提到的那样，摆在我们面前的决议是安理会集体智慧和努力的结果。

主席（以法语发言）：我想对印度尼西亚和德国代表说，有时最佳进球出现在比赛中断的时候。

亨特先生（美利坚合众国）（以英语发言）：美国赞扬执笔方在领导这一进程时表现出的合作精神，特别是两位大使和他们的团队对阿富汗未来的个人承诺。我们感谢他们两位。

美国仍然坚定致力于支持阿富汗和秘书长特别代表莱昂斯在联合国阿富汗援助团（联阿援助团）的工作和领导。

特派团在阿富汗历史的这一关键时期继续为阿富汗人民提供支持，各方就结束冲突的政治解决方案开始和平谈判，美国支持促进阿富汗问责制以及解决阿富汗大规模侵犯和践踏人权这一遗留问题的目标。

当然，如果与我们的理解相反，联阿援助团将第2543（2020）号决议解释为授权联阿援助团支持国际刑事法院（国际刑院）对美国人员的非法调查，我们会感到严重关切。美国重申，我国不是《罗马规约》的缔约国，一贯反对国际刑院对美国人员拥有管辖权的主张。我们不会容忍任何将美国人交由国际刑院管辖的企图。

美国仍然致力于促进问责制，但国际刑院和《罗马规约》缔约国必须尊重美国和其他国家的决定，根据尊重主权权力的原则，不将其人员交由国际刑院管辖。

德里维埃先生（法国）（以法语发言）：法国欢迎一致通过第2543（2020）号决议，延长联合国阿富汗援助团（联阿援助团）的任务期限，并要感谢德国和印度尼西亚作为该决议共同起草国所作的努力。在和平谈判开始之际，该决议发出了强烈信号。

首先，只有保持过去20年的民主和人权成就，特别是妇女充分、积极和有效参与这一进程以及保护儿童，和平进程才能取得可持续的成功。

第二，降低暴力程度是对话的必要条件。塔利班必须遵守承诺，就像切断与达伊沙的联系一样，

根据2月29日的《多哈协议》公开切断与国际恐怖组织特别是“基地”组织的联系。

第三，只有打击毒品贩运的祸害，同时努力支持该国的经济和社会发展，才能实现阿富汗的可持续发展。

最后，法国随时准备支持的和平谈判必须考虑到阿富汗冲突和恐怖主义受害者的利益和权利。这些是该国持久稳定和保障所有人安全的必要条件。

奥瓦特先生（爱沙尼亚）（以英语发言）：爱沙尼亚欢迎通过关于延长联合国阿富汗援助团（联阿援助团）任务期限的决议。我们感谢共同执笔方德国和印度尼西亚的辛勤和高效工作。我们认为，第2543（2020）号决议保持了良好平衡，突出了安理会的优先事项和联阿援助团当前和未来活动的最重要方面。

我们欢迎阿富汗政府和塔利班9月12日在多哈开始阿富汗内部谈判。这是一个开创性的时刻。现在比以往任何时候都更需要联合国包括联阿援助团全力支持阿富汗，以便能通过和平谈判最终实现包容各方的政治解决。一个稳定、和平和繁荣的阿富汗符合所有阿富汗人和我们的利益。

整个国际社会、秘书长和安理会一再呼吁全球停火。我们再次强调，双方必须履行承诺，努力制止暴力，以拯救平民的生命。阿富汗人需要全面和永久停火来配合阿富汗内部谈判。《阿富汗宪法》保障的基本自由和人权，特别是妇女和儿童的基本自由和人权，是不可剥夺的，应成为阿富汗内部谈判议程上的最高优先事项。

在各级决策中，妇女和少数群体的切实参与很重要。目标应是建立一个实现经济发展和增长；为民众提供新机会；维护权利；以及保护妇女、儿童和被边缘化群体的国家。

最后，考虑到阿富汗未来将出现的重要时刻，爱沙尼亚确认，联阿援助团在支持阿富汗逐步实现和平与安全方面可以发挥至关重要的作用。为此，

联阿援助团必须同阿富汗各方、国际社会和其他国际组织、特别是欧洲联盟密切合作。

耿爽先生（中国）：安理会刚才一致通过联合国阿富汗援助团授权延期的第2543（2020）号决议，中方对此感到高兴。作为阿富汗亲密邻国，中方支持联阿团根据授权开展工作，真诚期盼阿富汗停战止暴，早日实现发展繁荣。

阿人内部谈判近日启动，阿富汗和平进程取得重大突破。中方呼吁和谈坚持“阿人主导、阿人所有”的基本原则，希望和谈双方抓住机遇，展现诚意，尽快找到政治解决阿富汗问题的有效方案，达成广泛包容的未来安排。

外国军事力量应以负责任方式有序撤出，确保阿富汗局势平稳过渡，避免在阿出现安全真空，加剧安全局势动荡并对周边国家产生溢出效应。联阿团和秘书处应对此保持高度关注，并及时向安理会报告。各方应继续在阿富汗坚定不移打击恐怖主义，避免阿领土被用于开展恐怖活动，同时在打恐过程中应坚持统一标准。

阿富汗的和平与稳定离不开坚实的社会经济基础。融入区域合作，实现互联互通，是阿富汗发展经济、改善民生的必由之路。联阿团应继续根据授权促进区域合作及互联互通，支持阿富汗和平重建，加强与地区伙伴的协调与合作，并帮助阿富汗解决贫困、毒品等长期难题。

中方致力于通过推进共建“一带一路”合作，帮助阿富汗深化同地区国家、尤其是邻国的经贸合作。中方支持阿政府继续抗击新冠肺炎疫情，支持采取有效措施加强联阿援助团人员的安全和健康。

最后，中方祝愿阿人内部谈判取得积极成果。我们将继续做阿富汗和平和解进程的支持者、斡旋者和便利提供者，愿同国际社会一道，为促进阿富汗的和平、稳定与发展作出不懈努力与积极贡献。

范弗利尔伯格夫人（比利时）（以法语发言）：比利时欢迎一致通过关于阿富汗局势的第2543

（2020）号决议。我们赞扬执笔者和安理会所有成员密切协作，最终取得这一结果。鉴于阿富汗内部谈判于上周末开始，今天的决议在关键时刻向阿富汗各方发出了强烈而重要的信号，表明安理会致力于支持阿富汗。

我们特别欢迎新任务授权加强联合国阿富汗援助团（联阿援助团）报告侵害和虐待儿童行为的能力，这必将推动各方努力保护儿童。鉴于正在进行和平谈判，以及联合国报告称，阿富汗冲突从儿童遭受暴力侵害的情况看是世界上最严重的冲突，这一点极为重要。

我们赞扬启动阿富汗内部对话，呼吁实行有效、永久停火，以制止针对平民的不可容忍的暴力。我们还提醒各方，达成的任何协议都必须保护所有阿富汗人、包括妇女的权利。

最后，我重申，比利时支持联阿援助团和阿富汗人民。在这个对阿富汗来说至关重要的时候，联合国必须发挥至关重要的作用。

塞达诺夫人（多米尼加共和国）（以西班牙语发言）：多米尼加共和国欢迎通过第2543（2020）号决议，因为这是一项平衡的案文，能有效支持联合国阿富汗援助团（联阿援助团）的工作。我们赞扬执笔者在整个谈判进程中做了出色的工作。

在阿富汗内部谈判已经开始、推动阿富汗实现持久和平的努力看起来很有希望的时候，联阿援助团应继续发挥至关重要的作用，维护和促进迄今取得的经济、政治和社会成就。阿富汗和平进程的成功不仅需要国际社会展现政治意愿，给予大力支持，而且还需要阿富汗社会各阶层、尤其是青年发挥领导作用并拥有代表权。

我们再次呼吁采取举措消除暴力侵害妇女行为，执行支持第1325（2000）号决议的国家行动计划，并保护儿童权利。我们希望，在不远的将来，联阿援助团的授权能够反映我们一致通过的关于青年与和平与安全的第2535（2020）号决议的规定。

最后，只有像今天通过的这样一项强有力的决议，才能证实我们对阿富汗和平的承诺，并确认联阿援助团全体人员每天付出的牺牲和面临的挑战。

拉德布先生（突尼斯）（以阿拉伯语发言）：我们欢迎一致通过第2543（2020）号决议。我们感谢印度尼西亚和德国以及卡塔尔推动阿富汗和平进程。我们希望这是阿富汗稳定和繁荣阶段的开始。我们还希望加强妇女的作用以及对儿童的保护，并希望这将促成实现我们的预期目标。

拉兹夫人（阿富汗）（以英语发言）：阿富汗赞赏安全理事会今天通过第2543（2020）号决议，将联合国阿富汗援助团（联阿援助团）的任务期限再延长12个月。一致通过这项决议的事实发出一个非常明确、有力和毫不含糊的信息，那就是，在阿富汗当代历史上非常关键的时刻，安理会支持阿富汗。

就在几天前，阿富汗内部谈判终于在多哈开始。我们感谢我们的朋友和盟友推动这些会谈，尤其是感谢卡塔尔主办了首轮会谈。阿富汗伊斯兰共和国和塔利班谈判团队坐下来讨论阿富汗对和平的持久愿望。我们乐观地认为，这些会谈将有助于结束一个非常长的冲突时期，并促成有尊严和可持续的和平，从而保护我国《宪法》所反映的阿富汗全体公民、包括妇女和少数群体的权利。

我们感谢安全理事会成员在任务授权中强调，阿人主导、阿人所有这一内容在我们国家进程，特别是和平进程中的重要性。我谨表示，我们感谢安理会强调妇女、青年和少数群体的权利，强调保护过去19年来取得的经济、社会、政治和发展成果的重要性，强调立即减少暴力，从而促成全面、持久停火。

在这个资源极其有限的时刻，安理会认可我国政府全力应对冠状病毒病大流行的努力、认可阿富汗总统为满足受影响者的紧急人道主义需求而采取的主动行动是非常重要的。我们赞赏地注意到，安理会承认阿富汗政府作出了勇敢的决定，并为执行

促进和平的建立信任措施和开始阿富汗内部谈判作出了强有力的、值得称道的努力。与我以前在安全理事会所说的一样，释放5 000名塔利班囚犯对阿富汗政府和人民来说不是一个轻松简单的决定，但我们为了结束暴力和冲突，接受了这一艰难的妥协。

区域伙伴、邻国和我们的国际盟友和伙伴，特别是联合国的重要作用，对我们的和平谈判和阿富汗的可持续经济发展至关重要。区域合作和互联互通对于阿富汗的繁荣和实现我们成为中亚和南亚中心枢纽的愿景非常重要。我们打击毒品的斗争需要一种全面和综合的方法，由阿富汗政府领导和掌控，我们知道，不应应对这一共同挑战，任何和平后发展战略就不会完整。

第1401（2002）号决议在阿富汗和联合国之间建立了牢固的关系，帮助我们这个年轻的民主国家取得了如此的成就。这种合作有助于巩固我们的民主，加强法治，建立有助于我们继续努力实现自力更生和可持续性的更强大机构。

在这个时候，请允许我也花一点时间，向所有为我们从零开始建设一个和平、繁荣国家这一共同梦想而牺牲的联合国工作人员致敬。我们国家珍视他们的牺牲，我们将继续发扬他们的遗产。

我在安全理事会发言时，一直提到新阿富汗——一个二十年前走出黑暗的国家，如今由我们社会各阶层（包括妇女和青年）的阿富汗人领导，由构成我们丰富而独特的民族特性的各种族裔群体组成。在追求和平过程中，这个新的阿富汗将会要求我们的理想得到捍卫，要求我们国家繁荣壮大，成为我们区域的领头人和榜样。

新阿富汗不再是一个梦想，阿富汗人的坚韧顽强已经使之成为现实。我们承诺在与塔利班谈判期间保护这一现实。阿富汗人想要和平——能够维护我国宪法体现的来之不易的权利的和平，能够为全体阿富汗人提供自由和机会的和平，能够维护我们包容各方的代议制共和国、我们自由和活跃的媒体以及我们对保护和促进人权的强烈尊重的和平。

最后，我谨对德国和印度尼西亚代表团作为共同执笔方领导安理会今天一致通过第2543（2020）号决议所作的无价辛勤工作表示衷心感谢和赞赏。我们感谢它们以及一致支持该决议的安全理事会所

有成员的协作精神。我们期待继续共同努力，实现我们对阿富汗和平与稳定的共同愿望。

中午12时55分散会。